



Consejo de Seguridad

Quincuagésimo sexto año

4284^a sesión

Martes 27 de febrero de 2001, a las 11.15 horas
Nueva York

Provisional

<i>Presidente:</i>	Sr. Ben Mustapha	(Túnez)
<i>Miembros:</i>	Bangladesh	Sr. Chowdhury
	China	Sr. Wang Yingfan
	Colombia	Sr. Salazar
	Estados Unidos de América	Sra. Soderberg
	Federación de Rusia	Sr. Granovsky
	Francia	Sr. Levitte
	Irlanda	Sr. Cooney
	Jamaica	Sra. Thomas
	Malí	Sr. Ouane
	Mauricio	Sr. Neewoor
	Noruega	Sr. Strømme
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Harrison
	Singapur	Sr. Mahbubani
	Ucrania	Sr. Kuchynski

Orden del día

La situación relativa al Sáhara Occidental

Informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental
(S/2001/148).

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-178.

Se abre la sesión a las 11.15 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación relativa al Sáhara Occidental

Informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental (S/2001/148)

El Presidente (*habla en árabe*): El Consejo de Seguridad iniciará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

El Consejo de Seguridad se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas.

Los miembros del Consejo tienen ante sí el informe del Secretario General sobre la situación relativa al Sáhara Occidental, documento S/2001/148.

Los miembros del Consejo también tienen ante sí el documento S/2001/165, que contiene el texto de un proyecto de resolución preparado durante el transcurso de las consultas previas del Consejo.

Quisiera señalar a la atención de los miembros del Consejo el documento S/2001/155, que contiene el texto de la carta de fecha 21 de febrero de 2001 de Argelia.

Tengo entendido que el Consejo de Seguridad está dispuesto a proceder a la votación del proyecto de resolución (S/2001/165) que tiene ante sí. A menos que escuche objeciones, someteré ahora a votación el proyecto de resolución.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

Se procede a votación ordinaria.

Votos a favor:

Bangladesh, China, Colombia, Francia, Irlanda, Jamaica, Malí, Mauricio, Noruega, Federación de Rusia, Singapur, Túnez, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América.

El Presidente (*habla en árabe*): Se han emitido 15 votos a favor. Por consiguiente, el proyecto de resolución ha sido aprobado por unanimidad como resolución 1342 (2001).

El Consejo de Seguridad ha concluido así la presente etapa del examen del tema que figura en el orden del día.

(continúa en francés)

Dado que esta es la última sesión pública del mes, quisiera expresar a los miembros del Consejo de Seguridad, así como a todas las delegaciones nuestro más sincero agradecimiento por los esfuerzos que han dedicado a asistir a la Presidencia tunecina del Consejo en todas las etapas de la ejecución del programa que propusimos para este mes. Es un mes bastante corto, pero que se ha cargado día a día de cuestiones importantes y durante el cual hemos celebrado consultas y debates y hemos tomado decisiones muy interesantes y de gran importancia.

Junto con mis colegas del Consejo y gracias a su ayuda y cooperación hemos repasado las cuestiones importantes que hemos examinado. Hemos tenido la suerte y el honor de reunirnos con muchos responsables de tomar decisiones, quienes nos han brindado información de primera mano, muy útil para evaluar correctamente la situación que estábamos examinando y para adoptar las decisiones necesarias al respecto.

Deseo dar las gracias a todos mis colegas por haber participado en el debate que propusimos sobre el tema de la consolidación de la paz. También deseo dar las gracias a los expertos que trabajaron en el documento final que ilustró en un consenso admirable la importancia que todos concedemos a la consolidación de la paz en todas sus etapas.

Quisiera asimismo dar las gracias, en nombre de mi delegación, a la Secretaría y a todos los Departamentos que una vez más han hecho gala de su tradicional e infalible disponibilidad por habernos proporcionado una información completa y de gran utilidad. También expresamos nuestro agradecimiento a todo el equipo del Sr. Stephanides, que estuvo allí para iniciarnos mucho antes de nuestra presidencia, y también para aconsejarnos gracias a su profesionalidad, su disciplina y su disponibilidad 24 horas al día, incluidos los fines de semana. Uno no se da cuenta de la perfecta sincronización de trabajo con la Presidencia y sobre todo de la utilidad y la calidad del trabajo de este auténtico enjambre de actividad hasta que no ocupa este asiento.

En cuanto a los intérpretes, han sido magníficos. Les hemos confiado nuestros pensamientos, los matices de nuestras palabras e incluso nuestras emociones y han sido capaces de transmitirlos con una precisión y un rigor sin tacha. Damos las gracias a todos los intérpretes de los seis idiomas.

Hemos traído a África al Consejo. Los miembros han escuchado su voz. Han escuchado sus gritos de dolor y sus aspiraciones a un mañana mejor. Pido a los miembros que presten siempre atención a África. África tiene todo el derecho a salir a flote.

Deseo mucho éxito a la delegación de Ucrania, que ocupará este asiento en las próximas horas. Ucrania, como nosotros, agradecerá la plena cooperación de los miembros.

Para concluir, quisiera reiterar una vez más nuestro agradecimiento a la Embajadora Soderberg, que ha sido nuestra amiga durante los tres últimos años y que con su participación y espíritu de cooperación, nos ha dado a todos la colaboración que agradecemos haber recibido de la delegación de los Estados Unidos de América. Le damos las gracias de nuevo en estos momentos en que se prepara para abandonar su puesto en el Consejo de Seguridad.

Se levanta la sesión a las 11.30 horas.